



Universiteit
Leiden
The Netherlands

In Search of a Lost Language: Performing in Early-Recorded Style in Viola and String Quartet Repertoires

Stam, E.W.

Citation

Stam, E. W. (2019, October 31). *In Search of a Lost Language: Performing in Early-Recorded Style in Viola and String Quartet Repertoires*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/79999>

Version: Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/79999>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/79999> holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Stam, E.W.

Title: In Search of a Lost Language: Performing in Early-Recorded Style in Viola and String Quartet Repertoires

Issue Date: 2019-10-31

List of Works Cited

- Auer, Leopold. *Violin Playing As I Teach It*. London: Duckworth, 1921.
- Berry, Wallace. *Musical Structure and Performance*. New Haven: Yale University Press, 1989.
- BG. *The Legend of Whispering Jack Smith*. January 24, 2015. <https://geezermusicclub.wordpress.com/2015/01/24/the-legend-of-whispering-jack-smith/> (accessed July 20, 2018).
- Bibliothèque nationale de France Catalogue General. *Stan Golestan*. <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb147920248> (accessed February 4, 2018).
- Blier-Carruthers, Amy, Aleks Kolkowski, and Duncan Miller. "The Art and Science of Acoustic Recordings: Re-enacting Arthur Nikisch and the Berlin Philharmonic Orchestra's Landmark 1913 Recording of Beethoven's Fifth Symphony." *The Science Museum Group Journal* 3 (April 2015). <http://journal.sciencemuseum.ac.uk/browse/issue-03/the-art-and-science-of-acoustic-recording/> (accessed July 23, 2018).
- Blier-Carruthers, Amy. "The Performer's Place in the Process and Product of Recording." CMPCP Performance Studies Network International Conference, University of Cambridge. April 6, 2013. http://www.cmcp.ac.uk/wp-content/uploads/2015/11/PSN2013_Blier-Carruthers.pdf (accessed July 4, 2018).
- Blom, Eric. "Ethel Hobday." In *The New Grove Dictionary of Music and Musicians Volume IV*. London: Macmillan and Company Ltd., 1954.
- Brendel, Alfred. *An A-Z of the Piano: Alfred Brendel's Notes from the Concert Hall*. August 31, 2013. <https://www.theguardian.com/books/2013/aug/31/alfred-brendel-pianists-a-z> (accessed August 12, 2018).
- Breton, Pierre. "Maurice Vieux (1884 - 1951)." *Encyclopaedia Universalis*. <http://www.universalis.fr/encyclopedie/maurice-vieux/> (accessed February 3, 2018).
- Brown, Clive. *Physical Parameters of 19th and Early 20th Century Violin Playing*. October 21, 2016. <http://chase.leeds.ac.uk/article/physical-parameters-of-19th-and-early-20th-century-violin-playing-clive-brown/> (accessed November 24, 2017).
- . "Performing Classical Repertoire: The Unbridgeable Gulf Between Contemporary Practice and Historical Reality." In *Classical and Romantic Music*, edited by David Milsom. London: Routledge, 2011.
- . *The Decline of the 19th-century German School of Violin Playing*. CHASE 2011. <http://chase.leeds.ac.uk/article/the-decline-of-the-19th-century-german-school-of-violin-playing-clive-brown/> (accessed May 25, 2017).
- Brown, Earle. "Folio and 4 Systems." *The Earle Brown Music Foundation*. AMP/G. Schirmer, 1954. <http://www.earle-brown.org/works/view/12> (accessed July 22, 2018).
- Canarina, John. *Pierre Monteux, Maître*. Pompton Plains: Amadeus Press, 2003.
- Cavanagh, Lynn. *A Brief History of the International Establishment of International Pitch Standard A=440hz*. 1999. http://wam.hr/sadrzaj/us/Cavanagh_440Hz.pdf (accessed September 14, 2016).

- Cineworld. *4DX Cinema*. <https://www.cineworld.co.uk/4dx#more-about> (accessed August 11, 2018).
- Code, David. "Debussy's String Quartet in the Brussels Salon of 'La Libre Esthetique.'" *Journal of 19th-Century Music* 30, no. 3 (Spring 2007): 257 - 287.
- Cook, Nicholas. *Beyond the Score*. Oxford: Oxford University Press, 2014.
- Cook, Nicholas, Eric Clarke, Daniel Leech-Wilkinson, and John Rink. *The Cambridge Companion to Recorded Music*. Cambridge: Cambridge University Press, 2009.
- Cortot, Alfred. *In Search of Chopin*. Translated by Cyril & Rena Clarke. London: Nevill, 1951.
- Cramer, Hartmut. "Experiment Proves Music Sounds Better at Low Tuning." *Executive Intelligence Review* 15, no. 48 (December 1988): 58 - 59.
- Daverio, John, and Alena Nemcova. *Johann Wenzel Kalliwoda*. Vol. 13, in *The New Grove Dictionary of Music and Musicians Second Edition*, by Stanley Sadie, 330 - 331. Oxford: Oxford University Press, 2001.
- De Bériot, Charles. *Méthode de Violon*. Paris, 1870.
- Dreyfus, Hubert L. *Being-in-the-world: A Commentary on Heidegger's Being and Time, Division I*. Boston: MIT Press, 1990.
- Enescu, Georges. *Concertstück*. Paris: Enoch and Cie, 1957.
- Eshbach, Robert W. "Der Geigerkönig, Joseph Joachim as Performer." *Die Tonkunst* 1, no. 3 (July 2007): 205 - 217.
- Fang, Heng-Ching. *The Twentieth-Century Revolution in String Playing as Reflected in the Changing Performamnce Practices of Viola Players from Joseph Joachim to the Present Day: A Practice-Based Study*. PhD Dissertation., University of Leeds, 2008.
- Flesch, Carl. *The Art of Violin Playing, Volume I*. Voorhees: Charles Dumont and Son Incorporated, 2000.
- . *Violin Fingering: Its Theory and Practice*. London: Barrie and Rockliff, 1966.
- Gaisberg, Fred. "The Fred Gaisberg Diaries Part 1, USA and Europe 1898 - 1902." *Recording Pioneers*. http://www.recordingpioneers.com/docs/GAISBERG_DIARIES_1.pdf (accessed June 14, 2018).
- Galamian, Ivan. *Principles of Violin Playing and Teaching*. Englewood Cliffs: Prentice-Hall, 1962.
- Gebauer, Johannes. *Verkörperpte Traditionen der romantischer Musikpraxis*. <http://www.hkb-interpretation.ch/projekte/verkoerperpte-traditionen-romantischer-musikpraxis.html> (accessed September 8, 2016).
- Goehr, Lydia. *The Imaginary Museum of Musical Works: An Essay in the Philosophy of Music*. Oxford: Clarendon Press, 1992.

- Golomb, Uri. "Rhetoric in the Performance of Baroque Music." *Goldberg Early Music Magazine* 51, no. 56 - 57 (April 2008): 2 - 8.
- . *Interview with Ton Koopman*. September 2003. <http://www.bach-cantatas.com/Articles/Koopman-Golomb.pdf> (accessed July 22, 2018).
- Haenchen, Hartmut. *Werktreue und Interpretation: Erfahrungen eines Dirigenten*. Friedberg: Pfau Neue Musik, 2013.
- Haynes, Bruce. *The End of Early Music*. Oxford: Oxford University Press, 2007.
- Healy, Kristine. *Imagined Vocalities: Exploring Voice in the Practice of Instrumental Music Performance*. PhD Dissertation. University of Huddersfield, 2018.
- History*. Kun Shoulder Rest. 2017. <https://www.kunrest.com/about/history/> (accessed July 6, 2018).
- Howard, Keith. *Euphonic Distortion: Naughty but Nice?* 2006. <https://www.stereophile.com/reference/406howard/index.html> (accessed June 14, 2018).
- Hughes, Megan. *Beethoven, Czerny, Leschetitzky, Raab, Lehman and Me*. August 2011. <http://meghanhughesmusic.com/2011/08/19/beethoven-czerny-leschetizky-raab-lehmann-me/> (accessed July 22, 2018).
- Hunter, Mary, and Stephen Broad. "Reflection on the Classical Musician: Practice in Cultural Context." In *Musicians in the Making: Pathways to Creative Performance*, by John Rink, Helena Gaunt and Aaron Williamson. Oxford: Oxford University Press, 2017.
- Hunter, Mary. "To Play as if from the Soul of the Composer: The Idea of the Performer in Early Romantic Aesthetics." *Journal of the American Musicological Society* 58, no. 2 (Summer 2005): 357 - 398.
- König, Henry. "Labelliste von Odeon B." *Musiktiteldatabas*. http://www.musiktiteldb.de/Label/Ode_x42.html (accessed November 16, 2017).
- Köpp, Kai. "Das Nichtnotierte und das Nichtnotierbare." In *Musik aufführen, Kompendium Musik* Bd. 12, Kai Köpp and Thomas Seedorf. Laaber, 2019.
- . "Historischen Interpretationsforschung: Von neuen Quellen zu neuen Methoden." In *Rund um Beethoven. Interpretationsforschung heute*, by T. Gartmann and D. Allenbach. Schliengen: Argus, 2019.
- . "Musikalisches Körperwissen: Embodiment als Methode der (historischen) Interpretationsforschung." *dissonance* 135, (September 2016): 14 - 18.
- . "Hohe Schule des Portamentos." Bern: Kai Köpp, 2015.
- Kivy, Peter. *Authenticities, Philosophical Reflections on Musical Performance*. Ithaca: Cornell University Press, 1995.
- Korteweg, Arjen. "Wie nog twijfelt aan de potentie van Forum voor Democratie was niet op het partijcongres." *Volkskrant*. November 25, 2017. <https://www.volkskrant.nl/binnenland/wie-nog-twijfelt-aan-de-potentie-van-forum->

voor-democratie-was-niet-op-het-partijcongres~a4541604/ (accessed December 27, 2017).

Králík, Jan. Liner notes to *The Czech Quartet Tradition*. Biddulph Recordings, 09192, 1994.

Kravitt, Edward F. "The Lied in 19th Century Concert Life." *Journal of the American Musicological Society* 18, no. 2 (Summer 1965): 208.

Larouche, Lyndon. "The Power of 256." *Executive Intelligence Review* 17, no. 24 (June 1990): 67.

Leech-Wilkinson, Daniel. *Challenging Performance: The Book*. 2019.

<https://challengingperformance.com/the-book-1/> (accessed September 22, 2019).

—. *The Changing Sound of Music: Approaches to Studying Recorded Musical Performance*. London: Center for the History and Analysis of Recorded Music (CHARM), 2009.
<http://www.charm.rhul.ac.uk/studies/chapters/intro.html> (accessed June 12, 2019).

Leonard, James. "Review of Capet String Quartet 5 Opus Kura OPK2057."
<http://www.allmusic.com/album/string-quartets-by-ravel-debussy-schumann-mw0001423902> (accessed December 27, 2017).

Lindberg, Morton. *2L - The Nordic Sound*. 2009. <http://www.2l.no/pages/about.html> (accessed June 14, 2018).

"London Concerts." *The Musical Times* (Musical Times Publication Ltd.) 59, no. 900 (February 1918): 82. <http://www.jstor.org/stable/908654> (accessed June 13, 2019).

"London Concerts." *The Musical Times* (Musical Times Publishing Ltd.) 46, no. 746 (April 1905): 261- 62. <http://www.jstor.org/stable/905266> (accessed June 13, 2019).

McKee, Jan. "Is it Live or Is it Edison." *Blogs, Library of Congress*.
<https://blogs.loc.gov/now-see-hear/2015/05/is-it-live-or-is-it-edison/> (accessed February 12, 2019).

McLuhan, Marshall. *Understanding Media: The Extensions of Man*. New York: McGraw Hill, 1964.

Milsom, David. Liner notes to *A - Z of String Players*. Naxos, 8.558081-84, 2014.

—. "The Franco-Belgian School of Playing: Towards an Understanding of Chronology and Characteristics, 1850 - 1925." *Ad Parnassum* 11, no. 21 (October 2014): 172.

—. *Marie Soldat-Roger (1863 - 1955): Her Significance to the Study of Nineteenth-Century Performing Practices*. 2007. <http://www.davidmilsom.com/AHRC.html> (accessed July 21, 2018).

—. *Theory and Practice in Late Nineteenth Century Violin Performance*. Farnham: Ashgate, 2003.

Musgrave, Michael. *Performing Brahms: Early Evidence of Performance Style*. Cambridge: Cambridge University Press, 2003.

"Obituary Joseph Hellmesberger." *The Musical Times and Singing Class Circular* (Musical Times Publications Ltd.) 34, no. 609 (November 1893): 664.
<http://www.jstor.org/stable/3362632> (accessed June 13, 2019).

Oltermann, Philip. "Germany's Romantic literary revival built on Blade Runner and seven deadly sins." *The Guardian*. November 10, 2017.
<https://www.theguardian.com/world/2017/nov/10/compromises-compromise-merkel-generation-reinvents-german-romanticism> (accessed December 27, 2017).

Peřínová, Lyudmila. "Oskar Nedbal and Vienna." *International Oskar Nedbal Society*. 2010.
<http://www.oskarnedbal.cz/dokumenty/clanky/O.Nedbal%20and%20Vienna.pdf>
 (accessed July 18, 2018).

Peres Da Costa, Neal. *Off the Record: Performing Practices in Romantic Piano Playing*. New York: Oxford University Press, 2012.

—. *Performing Practices in Late-Nineteenth-Century Piano Playing: Implications of the Relationships between Written Texts and Early Recordings*. PhD Dissertation. University of Leeds, 2001.

Philip, Robert. *Performing Music in the Age of Recording*. New Haven: Yale University Press, 2004.

—. *Early Recordings and Musical Style*. Cambridge: Cambridge University Press, 1992.

Pinker, Steven. *Enlightenment Now: The Case for Reason, Science, Humanism and Progress*. New York: Vikins Press, 2018.

Plato. "Book VII, section 514a." *Plato in Twelve Volumes, Vols. 5 & 6*. Translated by Paul Shorey. London: William Heinemann Ltd., 1969.
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3Atext%3A1999.01.0168%3Abook%3D7>. (accessed May 24, 2017).

Potter, Sarah. *Changing Vocal Style and Technique in Britain During the Long Nineteenth Century*. PhD Dissertation. University of Leeds, 2004.

Potter, Tully. Liner notes to *Lionel Tertis The Complete Vocalion Recordings (1919 - 24)*. Biddulph 80219, reissued 2006.

—. Liner notes to *Lionel Tertis The Complete Columbia Recordings (1924 - 1933)*. Biddulph 80216-2, reissued 2006.

—. Liner notes to *The Klingler Quartet 1905 - 1936, the Joachim Tradition*. Testament, SBT 2136, 1998.

—. Liner notes to *The Recorded History of the Viola Volume 1*. Pearl Records GEMMCDS9148, 1995.

—. "The Czechoslovakian Viola School." In *The History of the Viola volume 2*, edited by Maurice Riley. Ann Arbor: Braun-Brumfield, 1991.

Pound, Ezra. *Ezra Pound and Music: The Complete Criticism*. New York: New Directions Publishing, 2008.

Public Broadcasting Service. *American Epic*. <http://www.pbs.org/wnet/american-epic/>
 (accessed July 23, 2018).

Riley, Maurice. *The History of the Viola volume I*. Ann Arbor: Braun-Brumfield, 1993.

Scott, Anna. *Romanticizing Brahms*. PhD Dissertation. Leiden University, 2014.

Simpson, Andrew. *Implications of Nonlinear Distortion in the Ultrasonic Capacitive Microphone, Why is the Wide-Bandwidth Condenser Microphone a Bad Idea?* Poland: Simpson Microphones, 2009.

Slättebrekk, Sigurd, and Tony Harrison. *Chasing the Butterfly*. 2008. <http://chasingthebutterfly.no> (accessed July 25, 2018).

Spohr, Louis. *Violinschule*. Vienna: Hasslinger, 1932.

Stadarchiv Frankfurt (Oder). "Biographische Notizen zur Familie Willy und Christel Post." *Stadtarchiv Frankfurt an der Oder*. 2004. http://www.stadarchiv-ffo.de/aktuell/2011/w_post/pdf/w_post_biogr.pdf (accessed December 27, 2017).

Stanovich, Inja. *The Creative Processes in (Re)construction of Early Recordings*. <http://tcpm2019.fcsh.unl.pt/inja-stanovic/> (accessed May 30, 2019).

Sternberg, Michael. *The Concerto: A Listener's Guide*. Oxford: Oxford University Press, 1998.

Sterne, Jonathan. *The Audible Past: Cultural Origins of Sound Reproduction*. Durham: Duke University Press, 2003.

Stravinsky, Igor. *Poetics of Music in the Form of Six Lessons*. Cambridge: Harvard University Press, 1970.

Tertis, Lionel. *My Viola and I*. London: Kahn and Averill, 2008.

"The Bohemian Quartet." *The Musical Times and Singing Class Circular* (Musical Times Publications Ltd.) 38, no. 650 (April 1897). www.jstor.org/stable/3367724 (accessed June 13, 2019).

The Buckminster Fuller Institute. *About Fuller*. <https://www.bfi.org/about-fuller/big-ideas/geodesic-domes> (accessed June 6, 2019).

"Victor matrix C-8351. Bianca al par di neve Alpina/Enrico Caruso." *Discography of American Historical Recordings*. http://adp.library.ucsb.edu/index.php/matrix/detail/200008422/C-8351-Bianca_al_par_di_neve_Alpina (accessed July 3, 2018).

White, John. *Lionel Tertis: The First Great Virtuoso of the Viola*. Suffolk: Boydell Press, 2006.

Willet, John. "The Symmetrical Microphone Capsule and The Quest for the Perfect 'Acoustic Window.'" *AES UK 13th Conference: 'Microphones & Loudspeakers.'* Paper Number: MAL-02, March, 1998.

Žižek, Slavoj. *The Sublime Object of Ontology*. New York: Verso Books, 1989.

List of Recordings Cited by Composer and Work

- Bach, Johann Sebastian. *Concerto for Two Violins* BWV 1043
Recorded by Arnold and Alma Rosé on May 29, 1929. Victrola M 123 (78rpm). Reissued on Symposium, *The Great Violinists Volume XXIV*, SYMPCD1371 (CD), 2008.
- . *Orchestral Suite no. 3*, BWV 1068, *II Air*.
Recorded by Arthur Post, year unknown (78rpm).

Recorded by Lionel Tertis and Frank St. Leger in 1919. Vocalion D-02067 01502 (78rpm). Reissued on Biddulph, *Lionel Tertis the Complete Vocalion Recordings (1919 – 24)*. 80219-2 (CD), 2006.
- . *Partita no. 2*, BWV 1004, *V Chaconne*.
Recorded by Isolde Menges in 1924. HMV D875-6 (78rpm).

Recorded by Lionel Tertis on November 25, 1924. Columbia 67071-D/72-D (AZ 755/58) (78rpm). Reissued on Biddulph, *Lionel Tertis the Complete Columbia Recordings*. 80216-2 (CD), 2005.
- Beethoven, Ludwig van. *String Quartet* Op. 127, *I Maestoso, Allegro*.
Recorded by the Klingler Quartet from 1935 – 36. Electrola EH 1073/75 (78rpm). Reissued on Testament, *The Klingler Quartet 1905 - 1936 The Joachim Tradition*. SBT 2136 (CD), 1998.
- . *String Quartet* Op. 130, *IV Alla Tedesca*
Recorded by the Klingler Quartet in 1912. Odeon 79169 (78rpm). Reissued on Testament, *The Klingler Quartet 1905 - 1936 The Joachim Tradition*. SBT 2136 (CD), 1998.
- Bellini, Vincenzo. *La Sonnambula, Ah non credea mirarti*.
Recorded by Adelina Patti in 1906. HM 507A (78rpm). Reissued on Nimbus Records, *The Era of Adelina Patti*. NI 7840/41 (CD), 1993.
- Brahms, Johannes. *Hungarian Dance* no. 1.
Recorded by Joseph Joachim in 1903. Gramophone and Typewriter 219y/047907 (78rpm). Reissued on Testament, *The Great Violinists: Recordings from 1900 – 1913*. 749677132323 (CD), 2004.
- . *Hungarian Dance* no. 2.
Recorded by Joseph Joachim in 1903. Victor D803-B (78rpm). Reissued on Testament, *The Great Violinists: Recordings from 1900 - 1913*. 749677132323 (CD), 2004.
- . *Sonata* Op. 120 no. 1.
Recorded by Lionel Tertis and Ethel Hobday in May 1924. Vocalion D-02104, D-02106 and D02112 (03272/77) (78rpm). Reissued on Biddulph, *Lionel Tertis the Complete Vocalion Recordings (1919 - 24)*. 80219-2 (CD), 2006.

Recorded by Lionel Tertis and Harriet Cohen on February 17, 1933. Columbia LX 225/27 (CAX 6704/09) (78rpm). Reissued on Biddulph, *Lionel Tertis the Complete Columbia Recordings*. 80216-2 (CD), 2005.

Dale, Benjamin. *Suite Op. 2, II Romance*.

Recorded by Lionel Tertis and Frank St. Leger in January 1920. Vocalion D-02067 (01617) (78rpm). Reissued on Biddulph, *Lionel Tertis the Complete Vocalion Recordings (1919 – 24)*. 80219-2 (CD), 2006.

Duparc, Henri. *Extase*.

Recorded by Zoia Rosovsky and Lionel Tertis in May 1921. Vocalion L-5015 (02349) (78rpm). Reissued on Biddulph, *Lionel Tertis the Complete Vocalion Recordings (1919 - 24)*. 80219-2 (CD), 2006.

Dvořák, Antonín. *String Quartet Op. 96 no. 12, "The American," I Allegro ma non troppo*

Recorded by the Czech String Quartet in 1928. Polydor 95084-95086 (78rpm). Reissued on Parnassus, *The Bohemian Quartet play Smetana, Dvořák and Suk*. PACD 96058 (CD), 2018.

Recorded by the Pražák Quartet in 1999. Praga Digitals PRD 250 136 (CD).

Recorded by the Pavel Haas Quartet in 2010. Supraphone B0043XCKJO (CD).

Elgar, Edward. *Enigma Variations Op. 36*.

Recorded by the Royal Albert Hall Orchestra conducted by Edward Elgar on April 28 and August 30, 1926. HMV D1154-57 (78rpm). Reissued on Naxos, *Edward Elgar*. 8.111022 (CD), 2005.

—. *Piano Quintet*.

Recorded by Ethel Hobday and the Spencer Dyke Quartet in February and March 1926. Vocalion NGS 1-10 (78rpm).

Enescu, Georges. *Pesa de Concert*.

Recorded by Alexandru Radulescu and Georges Enescu in 1943. Radio Romania, <http://www.edituracasaradio.ro/prod.htm?grp=4&cat=65&prod=1705> (accessed June 13, 2019). Reissued Electrecorecord ECD95 (LP), 1960.

Gervasio, Nicolas. *Feuilles de Printemps, Bluettes*.

Recorded by Léon van Hout, year unknown (78rpm).

Goethe, Johann Wolfgang. *Erlekönig*.

Recorded by Alexander Moissi in 1929. Columbia 16073 (78rpm). Reissued KOPHOERERecordings, *Featuring Alexander Moissi* (CD), 2010.

Golestan, Stan, *Arioso et Allegro de Concert*.

Recorded by Maurice Vieux and Jean Batalla, May 1, 1933. Columbia DFX135 (CL 1800) (78rpm).

Grieg, Edvard. *Jeg elsker dig*.

Recorded by Lionel Tertis and Ethel Hobday in April 1922. Vocalion R-6096 (02757) (78rpm). Reissued on Biddulph, *Lionel Tertis the Complete Vocalion Recordings (1919 – 24)*. 80219-2 (CD), 2006.

Haydn, Joseph. *String Quartet* Op. 54 no.1, *IV Presto*.

Recorded by the Haagsche Toonkunstkwartet in 1905. Pathé 30445 (Wax cylinder).

Recorded by the Budapest String Quartet on April 24, 1935. HMV DB 2905-06(2EA 3608-11) (78rpm).

Ireland, John. *The Holy Boy*.

Recorded by Lionel Tertis in November 1921. Vocalion K-05144 (03300) (78rpm). Reissued on Biddulph, *Lionel Tertis the Complete Vocalion Recordings (1919 - 24)*. 80219-2 (CD), 2006.

Joachim, Joseph. *Romance in C*.

Recorded by Joseph Joachim in 1903. Gramophone and Typewriter 218y/047906 (78rpm). Reissued on Testament, *The Great Violinists: Recordings from 1900 – 1913*. 749677132323 (CD), 2004.

Kalivoda, Jan, *Notturmo* Op. 186 no. 1.

Recorded by Arthur Post, year unknown (78rpm).

Mahler, Gustav. *Symphony no. 3*.

Recorded by Hanna Shybayeva and the Ysaÿe Trio in 2015. Dutch Record Company, DRC 15101501 (CD).

—. *Symphony no. 4*.

Recorded by the Royal Concertgebouw Orchestra conducted by Willem Mengelberg in 1939. Broadcast AVRO Hilversum. Reissued Grammofono 2000, 78844 (CD), 1998.

Recorded by the Mahler Chamber Orchestra conducted by Daniel Harding in 2004. Virgin Classics, 724354566523 (CD).

Meyerbeer, Giacomo. *Les Huguenots: Plus blanche que la blanche Hermine (Bianca al par)*.

Recorded by Albert Vaguet and Pierre Monteux in 1903. Pathé 3844 (29792) (Wax Cylinder). Reissued on Marston, *Meyerbeer on Record 1899– 1913*. 53009-2 (CD), 2009.

Recorded by Andrej Labinsky and N.T. Manasevich, conducted by Bruno Seidler-Winkler in 1905. Gramophone Co. 2-22775 (2975L)(78rpm). Available at https://www.russianrecords.com/details.php?image_id=46160 (accessed June 13, 2019).

Recorded by Enrico Caruso and The Victor Orchestra on November 7, 1909. Victor 88210 (C-8351) (78rpm). Reissued on Naxos, *Enrico Caruso Complete Recordings, Vol. 4*. 8110719 (CD), 2001.

Recorded by Leo Lementyev in September, 1909. Gramophone Co. 022130(406s) (78rpm). Available at https://www.russianrecords.com/details.php?image_id=23822 (accessed June 13, 2019).

Recorded by Dmitry Smirnov on October 15, 1913. Gramophone Co. 022338 (2857c) (78rpm). Available at https://www.russianrecords.com/details.php?image_id=46143 (accessed June 13, 2019).

- Mozart, Wolfgang Amadeus. *Concerto in G Major* KV 216.
Recorded by Gilles Apap in 2011. Available at
<https://www.youtube.com/watch?v=VmjGDBWZZFw> (accessed March 18, 2018).
- . *Le Nozze di Figaro, Voi Che Sapete*.
Recorded by Adelina Patti in December 1905. Gramophone 03051 (78rpm).
Reissued on Nimbus Records, *The Era of Adelina Patti*. NI 7840/41 (CD), 1993.
- . *Sinfonia Concertante* KV 364.
Recorded by Albert Sammons, Lionel Tertis and the London Philharmonic Orchestra conducted by Hamilton Harty on April 30, 1933. Columbia DX 478/81 (CAX 6824/31) (78rpm). Reissued on Biddulph, *Lionel Tertis the Complete Columbia Recordings*. 80216-2 (CD), 2005.
- . *String Quartet* KV 458, *I Allegro vivace assai*.
Recorded by the Brüder-Post Quartett in 1921. Parlophone, (78rpm).
- Nedbal, Oskar. *Romantický Kus*, Op. 18.
Recorded by Oskar Nedbal in 1910 (78rpm). Reissued on Pearl, *The Recorded Viola Volume I*. 9148 (CD), 1995.
- Recorded by Michal Kaňka and Jaromír Klepáč. On Panton, *Famous Czech Miniatures for Cello and Piano*. 710370-2 (CD), 1996.
- Schubert, Franz. *Ave Maria*.
Recorded by John McCormack and Fritz Kreisler on March 25, 1914. Victrola 8033. Reissued on Pearl, *The Kreisler/McCormack Duets*. 9315 (CD), 1991.
- . *Du Bist die Ruh*, Op. 59 no. 3.
Recorded by Johanna Gadske on November 11, 1903. Victor 85025 (C-696/1) (78rpm). Reissued on Marston, *The Complete Johanna Gadske (Volume 1: The Victor Recordings 1903 - 1909)*. 52002-2 (CD), 1997.
- Recorded by Lilli Lehmann and Fritz Lindemann on July 2, 1907. Columbia S 9001-B (XB 3137) (78rpm). Reissued on Nimbus, *Lilli Lehmann*. NI7921 (CD), 2005.
- Recorded by Elena Gerhardt and Arthur Nikisch on June 30, 1911. HMV 043201(5113f) (78rpm). Reissued on EMI, *A Centenary Tribute to Elena Gerhardt*. HLM 1436031 (CD), 1983.
- Recorded by Karl Erb and Eduard Künneke in December, 1911. Odeon X 9854 (XB 5456) (78rpm).
- Recorded by Oskar Nedbal in 1911 (78rpm). Reissued on Pearl, *The Recorded Viola volume I*. 9148 (CD), 1995.
- Recorded by Julia Culp and Otto Bake in 1915. Anker Record 04853 (E 9 9509-II) (78rpm). Reissued on Symposium, *An Anthology of Song vol. 6*. 1427 (CD), 2013.

Recorded by John McCormack and Edwin Schneider on September 4, 1924. HMV DB 766 (Cc5030-2) (78rpm). Reissued on Pearl, *John McCormack – Lieder and Art Songs*. 9343 (CD), 1993.

Recorded by Lionel Tertis and Arnold Bax on June 17, 1927. Columbia D 1 1637 (WA 7515) (78rpm). Reissued on Biddulph, *Lionel Tertis the Complete Columbia Recordings*. 80216-2 (CD), 2005.

Schumann, Robert. *Abendlied*, Op. 85 no. 12.

Recorded by Léon van Hout, year unknown (78rpm).

Recorded by Eugène Ysaÿe and Camille De Creus on December 24, 1912. Columbia (36515) (78rpm). Reissued on Symposium Records, *Eugène Ysaÿe*. 1045 (CD), 1986.

Recorded by Lionel Tertis and Ethel Hobday in April, 1920. Vocalion R-6078 (01769) (78rpm). Reissued on Biddulph, *Lionel Tertis the Complete Vocalion Recordings (1919 – 24)*. 80219-2 (CD), 2006.

Strauss, Richard. *Also Sprach Zarathustra*.

Recorded by the Vienna Philharmonic conducted by Richard Strauss on June 13, 1944. VEP Deutsche Schallplatten Berlin (LP). Reissued on Preiser Records, *Richard Strauss Dirigiert Eigene Tondichtungen vol. 2*. 90216 (CD), 1994.

Recorded by the Netherlands Philharmonic Orchestra conducted by Hartmut Haenchen in 2004. Laserlight Classics 24418/1 (CD).

Tchaikovsky, Pyotr, Ilyich. *нет только тот, кто знал*.

Recorded by Zoia Rosovsky and Lionel Tertis in May 1921. Vocalion C-01023 (78rpm). Reissued on Biddulph, *Lionel Tertis the Complete Vocalion Recordings (1919 - 24)*. 80219-2 (CD), 2006.

—. *String Quartet* Op. 11 no. 1, *II Andante Cantabile*

Recorded by the Haagsche Toonkunstkwartet in 1905. Pathé 30444 (Wax cylinder).

Tertis, Lionel. *Hier au soir*.

Recorded by Lionel Tertis on December 9, 1925. Columbia L 1761 (WAX 1199) (78rpm). Reissued on Biddulph, *Lionel Tertis the Complete Columbia Recordings*. 80216-2 (CD), 2005.

—. *Sunset*.

Recorded by Lionel Tertis and Ethel Hobday on November 27, 1922. Vocalion X-9696 (03001X) (78rpm). Reissued on Biddulph, *Lionel Tertis, the Complete Vocalion Recordings (1919 - 24)*. 80219-2 (CD), 2006.

The “Wilhelmj Cylinders,” available at <https://sounds.bl.uk/classical-music/wilhelmj> (accessed February 1st, 2019).

Verdi, Giuseppe. *La Forza del Destino, Solenne in questa'ora*.

Recorded by Enrico Caruso and Antonio Scotti on March 3, 1906. Victor 89001 (78rpm). Reissued on Naxos, *Enrico Caruso: The Complete Recordings vol. 3 1906 - 1908*. 8.110708 (CD), 2000.

Wagner, Richard. *Tristan und Isolde, Liebestod*.

Recorded by Lilli Lehmann, conducted by Fritz Lindemann on July 2, 1907.

Reissued on Symposium, *Lilli Lehmann: The Complete Recordings*. 1207/8 (CD), 1997.

Appendix I: Recorded Portfolio

Performers: Emlyn Stam, viola; Shuann Chai, piano; Joan Berkhemer, violin; Rada Ovcharova, violin; Willem Stam, cello.

Producer/Sound Engineer: Geoffrey Miles.

Note: All of the recordings can be heard in two versions: a) lo-fi microphone only and b) full frequency range mix of lo-fi microphone with two DPA 46D microphones

- Recording 5.4.1: Franz Schubert: *Du Bist die Ruh* Op. 59 no. 3
- Recording 5.4.2: Oskar Nedbal: *Romantický Kus*, Op. 18
- Recording 5.4.3: Nicolas Gervasio: *Feuilles de Printemps, Bluette*
- Recording 5.4.4: Robert Schumann: *Abendlied*, Op. 85 no. 12 arr. Léon Van Hout
- Recording 5.4.5: Johann Sebastian Bach: *Orchestral Suite no. 3*, BWV 1068, *II Air*
- Recording 5.4.6: Jan Kalivoda: *Notturmo no. 1* Op. 186
- Recording 5.4.7: John Ireland: *The Holy Boy* arr. Lionel Tertis
- Recording 5.4.8: Johann Sebastian Bach: *Partita no. 2*, BWV 1004, *V Chaconne*
- Recording 5.4.9.1: Johannes Brahms: *Sonata* Op. 120 no. 1, *I Allegro Appassionato*
- Recording 5.4.9.2: Johannes Brahms: *Sonata* Op. 120 no. 1, *II Andante un poco Adagio*
- Recording 5.4.9.3: Johannes Brahms: *Sonata* Op. 120 no. 1, *III Allegretto Grazioso*
- Recording 5.4.9.4: Johannes Brahms: *Sonata* Op. 120 no. 1, *IV Vivace*
- Recording 5.4.a10: Benjamin Dale: *Suite* Op. 2, *II Romance*
- Recording 5.4.a11: Lionel Tertis: *Sunset*
- Recording 5.4.a12: Lionel Tertis: *Hier au Soir*
- Recording 5.4.a13: Edvard Grieg: *Jeg elsker dig* arr. Lionel Tertis
- Recording 5.4.a14: Georges Enescu: *Pièce de Concert*
- Recording 5.4.a15.1: Robert Schumann: *Märchenbilder* Op. 113, *I Nicht Schnell*
- Recording 5.4.a15.2: Robert Schumann: *Märchenbilder* Op. 113, *II Lebhaft*
- Recording 5.4.a15.3: Robert Schumann: *Märchenbilder* Op. 113, *III Rasch*
- Recording 5.4.a15.4: Robert Schumann: *Märchenbilder* Op. 113, *IV Langsam mit melancholischem Ausdruck*
- Recording 5.4.a16: Benjamin Dale: *Suite* Op. 2, *III Finale*

- Recording 5.4.a18: Joseph Haydn: *String Quartet* Op. 54 no. 1, *IV Presto*
- Recording 5.4.a19: Pyotr Ilyich Tchaikovsky: *String Quartet* no. 1 Op. 11, *II Andante Cantabile*
- Recording 5.4.a20: Ludwig van Beethoven: *String Quartet* Op. 127, *I Maestoso, Allegro*
- Recording 5.4.a21: Wolfgang Amadeus Mozart: *String Quartet* KV 458, *I Allegro vivace assai*
- Recording 5.4.a22: Antonin Dvořák: *String Quartet* Op. 96 no. 12, “*The American*,” *I Allegro ma non troppo*

5.4.1, 5.4.2, 5.4.5, 5.4.6, 5.4.9, 5.4.11, 5.4.12, 5.4.13: Recorded April 15 -16, 2018, Andriessen Vleugels, Haarlem. Piano: Bechstein, 1890.

5.4.3, 5.4.4, 5.4.10, 5.4.14, 5.4.15: Recorded May 12 – 13, 2018, Norwegian Radio, Studio 3, Oslo. Piano: Schimmel.

5.4.7, 5.4.8: Recorded May 28 – 29, 2018, Norwegian Radio, Drama Studio, Oslo.

5.4.18 – 5.4.22: Recorded June 6 – 7, 2018, Leuvensestraat, Den Haag.

5.4.16: Recorded June 8, Hooftskade, Den Haag.

Appendix II: Early Recordings

- Recording 3.4.1: Oskar Nedbal, 1911. Franz Schubert: *Du Bist die Ruh* Op. 59 no. 3
- Recording 3.4.2: Lionel Tertis, Arnold Bax, 1927. Franz Schubert: *Du Bist die Ruh* Op. 59 no. 3
- Recording 3.4.3.1: Johanna Gadske, 1903. Franz Schubert: *Du Bist die Ruh* Op. 59 no.3
- Recording 3.4.3.2: Lilli Lehmann, Fritz Lindemann, 1907. Franz Schubert: *Du Bist die Ruh* Op. 59 no. 3
- Recording 3.4.3.3: Elena Gerhardt, Arthur Nikisch, 1911. Franz Schubert: *Du Bist die Ruh* Op. 59 no. 3
- Recording 3.4.3.4: Julia Culp, Otto Bake, 1915. Franz Schubert: *Du Bist die Ruh* Op. 59 no. 3
- Recording 3.4.3.5: Karl Erb, Eduard Künneke, 1911. Franz Schubert: *Du Bist die Ruh* Op. 59 no. 3
- Recording 3.4.3.6: John McCormack, Edwin Schneider, 1924. Franz Schubert: *Du Bist die Ruh* Op. 59 no. 3
- Recording 3.4.4: Oskar Nedbal, 1910. Oskar Nedbal: *Romanticky Kus*, Op. 18

- Recording 3.5.1: Léon Van Hout, year unknown. Nicolas Gervasio: *Feuilles de Printemps, Bluettes*
- Recording 3.5.2.1: Léon Van Hout, year unknown. Robert Schumann: *Abendlied*, Op. 85 no. 12 arr. Léon Van Hout
- Recording 3.5.2.2: Lionel Tertis, Ethel Hobday, 1920. Robert Schumann: *Abendlied*, Op. 85 no. 12 arr. Lionel Tertis
- Recording 3.5.2.3: Eugène Ysaÿe, Camille De Creus, 1912. Robert Schumann: *Abendlied*, Op. 85 no. 12 arr. Eugène Ysaÿe
- Recording 3.6.1: Arthur Post, year unknown. Johann Sebastian Bach: *Orchestral Suite no. 3*, BWV 1068, *II Air*
- Recording 3.6.1.2: Lionel Tertis, Frank St. Leger, 1919. Johann Sebastian Bach: *Orchestral Suite no. 3*, BWV 1068, *II Air*
- Recording 3.6.2: Arthur Post, year unknown. Jan Kalivoda: *Notturmo* Op. 186 no. 1
- Recording 3.7a: Maurice Vieux, Jean Batalla, 1933. Stan Golestan: *Arioso et Allegro de Concert (Arioso)*
- Recording 3.7b: Maurice Vieux, Jean Batalla, 1933. Stan Golestan: *Arioso et Allegro de Concert (Allegro)*
- Recording 3.8.1: Albert Vaguet, Pierre Monteux, 1903. Giacomo Meyerbeer: *Les Huguenots: Plus blanche que la blanche Hermine*
- Recording 3.8.2: Enrico Caruso, The Victor Orchestra, 1905. Giacomo Meyerbeer: *Les Huguenots: Bianca al par*
- Recording 3.9.1: Zoia Rosovsky, Lionel Tertis, 1921. Henri Duparc: *Extase*
- Recording 3.9.2: Zoia Rosovsky, Lionel Tertis, 1921. Pyotr Il'yich Tchaikovsky: *нет только тот, кто знал*
- Recording 3.a10.1: Lionel Tertis, 1921. John Ireland: *The Holy Boy* arr. Lionel Tertis
- Recording 3.a10.2: Lionel Tertis, 1924. Johann Sebastian Bach: *Partita no. 2*, BWV 1004, *V Chaconne*
- Recording 3.a10.3.1: Lionel Tertis, Ethel Hobday, 1924. Johannes Brahms: *Sonata* Op. 120 no. 1, *I Allegro Appassionato*
- Recording 3.a10.3.2: Lionel Tertis, Ethel Hobday, 1924. Johannes Brahms: *Sonata* Op. 120 no. 1, *II Andante un poco Adagio*
- Recording 3.a10.3.3: Lionel Tertis, Ethel Hobday, 1924. Johannes Brahms: *Sonata* Op. 120 no. 1, *III Allegretto Grazioso*
- Recording 3.a10.3.4: Lionel Tertis, Ethel Hobday, 1924. Johannes Brahms: *Sonata* Op. 120 no. 1, *IV Vivace*
- Recording 3.a10.4: Lionel Tertis, Frank St.Leger, 1920. Benjamin Dale: *Suite* Op. 2, *II Romance*

- Recording 3.a10.5: Lionel Tertis, Ethel Hobday, 1922. Lionel Tertis: *Sunset*
- Recording 3.a10.6: Lionel Tertis, 1925. Lionel Tertis: *Hier au Soir*
- Recording 3.a10.7: Lionel Tertis, Ethel Hobday, 1922. Edvard Grieg: *Jeg elsker dig* arr. Lionel Tertis
- Recording 3.a10.8.1: Lionel Tertis, Albert Sammons, London Philharmonic Orchestra, Hamilton Harty, 1933. Wolfgang Amadeus Mozart: *Sinfonia Concertante* KV 364, *I Allegro maestoso*
- Recording 3.a10.8.2: Lionel Tertis, Albert Sammons, London Philharmonic Orchestra, Hamilton Harty, 1933. Wolfgang Amadeus Mozart: *Sinfonia Concertante* KV 364, *II Andante*
- Recording 3.a10.8.3: Lionel Tertis, Albert Sammons, London Philharmonic Orchestra, Hamilton Harty, 1933. Wolfgang Amadeus Mozart: *Sinfonia Concertante* KV 364, *III Presto*
- Recording 4.2.1: Haagsche Toonkustkwartet, 1905. Joseph Haydn: *String Quartet* Op. 54 no. 1, *IV Presto*
- Recording 4.2.1.2: Budapest String Quartet, 1935. Joseph Haydn: *String Quartet* Op. 54 no. 1, *IV Presto*
- Recording 4.2.2: Haagsche Toonkunstkwartet, 1905. Pyotr Ilyich Tchaikovsky: *String Quartet* no. 1 Op. 11, *II Andante Cantabile*
- Recording 4.3: Klingler Quartet, 1935 -1936. Ludwig van Beethoven: *String Quartet* Op. 127, *I Maestoso, Allegro*
- Recording 4.4: Brüder-Post Quartett, 1921. Wolfgang Amadeus Mozart: *String Quartet* KV 458, *I Allegro vivace assai*
- Recording 4.5: Czech String Quartet, 1928. Antonin Dvořák: *String Quartet* Op. 96 no. 12, "*The American*," *I Allegro ma non troppo*

Appendix III: Annotated Scores

- Score 3.4.1: Franz Schubert: *Du Bist die Ruh* Op. 59 no. 3, as recorded by Oskar Nedbal, 1911.
- Score 3.4.2: Franz Schubert: *Du Bist die Ruh* Op. 59 no. 3, as recorded by Lionel Tertis, Arnold Bax, 1927.
- Score 3.4.3: Franz Schubert: *Du Bist die Ruh* Op. 59 no. 3, comparison of recordings by Johanna Gadschi, 1903; Lilli Lehmann, Fritz Linderman, 1907; Elena Gerhardt, Arthur Nikisch, 1911; Julia Culp, Otto Bake, 1910; Karl Erb, 1911; John McCormack, Edwin Schneider, 1911.
- Score 3.4.4: Oskar Nedbal: *Romantický Kus*, Op. 18, as recorded by Oskar Nedbal, 1910.

- Score 3.5.1: Nicolas Gervasio: *Feuilles de Printemps, Bluettes*, as recorded by Léon Van Hout, year unknown.
- Score 3.5.2.1: Robert Schumann: *Abendlied*, Op. 85 no. 12 arr. Léon Van Hout, as recorded by Léon Van Hout, year unknown.
- Score 3.5.2.2: Robert Schumann: *Abendlied*, Op. 85 no. 12 arr. Lionel Tertis, as recorded by Lionel Tertis, Ethel Hobday, 1922.
- Score 3.5.2.3: Robert Schumann: *Abendlied*, Op. 85 no. 12 arr. Eugène Ysaÿe, as recorded by Eugène Ysaÿe, Camille De Creus, 1912.
- Score 3.6.1: Johann Sebastian Bach: *Orchestral Suite no. 3*, BWV 1068, *II Air*, as recorded by Arthur Post, year unknown.
- Score 3.6.1.2: Johann Sebastian Bach: *Orchestral Suite no. 3*, BWV 1068, *II Air*, as recorded by Lionel Tertis, Frank St. Leger, 1919.
- Score 3.6.2: Jan Kalivoda: *Notturmo no. 1* Op. 186, as recorded by Arthur Post, year unknown.
- Score 3.7: Stan Golestan: *Arioso et Allegro de Concert*, as recorded by Maurice Vieux, Jean Batalla, 1933.
- Score 3.8.1: Giacomo Meyerbeer: *Les Huguenots: Plus blanche que la blanche Hermine*, as recorded by Albert Vaguet, Pierre Monteux, 1903.
- Score 3.8.2: Giacomo Meyerbeer: *Les Huguenots: Bianca al par*, as recorded by Enrico Caruso, The Victor Orchestra, 1905.
- Score 3.9.1: Henri Duparc: *Extase*, as recorded by Zoia Rosovsky, Lionel Tertis, 1921.
- Score 3.9.2: Pyotry Il'yich Tchaikovsky: *нет только тот, кто знал*, as recorded by Zoia Rosovsky, Lionel Tertis, 1921.
- Score 3.a10.1: John Ireland: *The Holy Boy* arr. Lionel Tertis, as recorded by Lionel Tertis, 1921.
- Score 3.a10.2: Johann Sebastian Bach: *Partita no. 2*, BWV 1004, *V Chaconne*, as recorded by Lionel Tertis, 1924.
- Score 3.a10.3: Johannes Brahms: *Sonata* Op. 120 no. 1, as recorded by Lionel Tertis, Ethel Hobday, 1924.
- Score 3.a10.4: Benjamin Dale: *Suite* Op. 2, *II Romance*, as recorded by Lionel Tertis, Frank St. Leger, 1920.
- Score 3.a10.5: Lionel Tertis: *Sunset*, as recorded by Lionel Tertis, Ethel Hobday, 1922.
- Score 3.a10.6: Lionel Tertis: *Hier au Soir*, as recorded by Lionel Tertis, 1925.
- Score 3.a10.7: Edvard Grieg: *Jeg elsker dig* arr. Lionel Tertis, as recorded by Lionel Tertis, Ethel Hobday, 1922.

- Score 3.a10.8: Wolfgang Amadeus Mozart: *Sinfonia Concertante* KV 364, as recorded by Lionel Tertis, Albert Sammons, London Philharmonic Orchestra, Hamilton Harty, 1933.
- Score 4.2.1: Joseph Haydn: *String Quartet* Op. 54 no. 1, *IV Presto*, as recorded by the Haagsche Toonkustkwartet, 1905.
- Score 4.2.2: Pyotr Ilyich Tchaikovsky: *String Quartet* no. 1 Op. 11, *II Andante Cantabile*, as recorded by the Haagsche Toonkunstkwartet, 1905.
- Score 4.3: Ludwig van Beethoven: *String Quartet* Op. 127, *I Maestoso, Allegro*, as recorded by the Klingler Quartet, 1934 - 1935.
- Score 4.4: Wolfgang Amadeus Mozart: *String Quartet* KV 458, *I Allegro vivace assai*, as recorded by the Brüder-Post Quartett, 1921.
- Score 4.5: Antonin Dvořák: *String Quartet* Op. 96 no. 12, “*The American*,” *I Allegro ma non troppo*, as recorded by the Czech String Quartet, 1928.
- Score 5.4.14: Georges Enescu: *Pièce de Concert*.
- Score 5.4.15: Robert Schumann: *Märchenbilder* Op. 113.
- Score 5.4.16: Benjamin Dale: *Suite* Op. 2, *III Finale*.